



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/49/6 (Prog. 8)
29 July 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ К СРЕДНЕСРОЧНОМУ ПЛАНУ НА ПЕРИОД 1992-1997 ГОДОВ

ОСНОВНАЯ ПРОГРАММА I. ПОДДЕРЖАНИЕ МИРА И БЕЗОПАСНОСТИ, РАЗОРУЖЕНИЕ И ДЕКОЛОНИЗАЦИЯ

Программа 8. Использование космического пространства в мирных целях

1. Подготовка, формат и содержание среднесрочного плана и его пересмотренных вариантов регулируются Положениями и правилами, регулирующими планирование программ, программные аспекты бюджета, контроль за исполнением и методы оценки.
2. В положении 3.11 предусматривается, в частности, чтобы среднесрочный план пересматривался по мере необходимости каждые два года для включения необходимых программных изменений и чтобы предлагаемые изменения были настолько подробными, насколько необходимо для охвата последствий, вытекающих для программ из резолюций и решений, принятых межправительственными органами или международными конференциями после принятия плана.
3. Предлагаемые ниже изменения касаются соответствующих разделов описательной части программы 8, Использование космического пространства в мирных целях, принятого Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 45/253 от 21 декабря 1990 года среднесрочного плана на период 1992-1997 годов с последующими изменениями, внесенными Ассамблеей в ее резолюции 47/214 от 23 декабря 1992 года, который опубликован в документе A/47/6/Rev.1 и Corr.1. Эти изменения отражают перевод Управления по вопросам космического пространства из Департамента по политическим вопросам в Вену в рамках продолжающейся перестройки Секретариата. Также предлагаются определенные изменения для отражения самых последних резолюций и решений директивных и совещательных органов Организации Объединенных Наций.
4. В соответствии с приводимым ниже текстом вносятся изменения в пункты 8.5, 8.6, 8.8, 8.10, 8.12, 8.14, 8.15 документа A/47/6/Rev.1 и Corr.1 и добавляются новые пункты 8.16 и 8.17.

Заменить в описательной части этой программы все ссылки на "Департамент по политическим вопросам и Управление по правовым вопросам" ссылкой на "Управление по вопросам космического пространства".

2. Общая стратегия

Пункт 8.5

В первом предложении после новой формулировки "Управлением по вопросам космического пространства" вставить слова "которое было переведено из Нью-Йорка в Вену в октябре 1993 года".

Заменить второе предложение следующим: "Работа Управления по вопросам космического пространства основывается исключительно на мандате, предоставленном ему Генеральной Ассамблеей и Комитетом по исследованию космического пространства в мирных целях, и на каждой сессии Генеральной Ассамблеи мандат Управления на проведение деятельности возобновляется".

В третьем предложении слова "Отдела по вопросам космического пространства по-прежнему будет обслуживание комитетов" заменить словами "Управления по вопросам космического пространства будет обслуживание комитетов, которое было расширено с его переводом в Вену и включает в дополнение к обслуживанию Комитета и Научно-технического подкомитета обслуживание Юридического подкомитета".

В третьем предложении снять слова "а Управление по правовым вопросам - обслуживание Юридического подкомитета".

Пункт 8.6

Во втором предложении слова "Департамента по экономическому и социальному развитию" заменить словами "Департамента по поддержке развития и управленческому обеспечению", а слово "ЮНДРО" - словами "Департамент по гуманитарным вопросам".

В четвертом предложении перед словом "межучрежденческого" вставить слово "Специального" и снять слова "Административного комитета по координации".

В последнем предложении слово "Департамент" заменить словом "Управление".

В. Подпрограмма

ПОДПРОГРАММА. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОСМИЧЕСКОГО ПРОСТРАНСТВА В МИРНЫХ ЦЕЛЯХ

а) Цели

Пункт 8.8

В конце пункта добавить ссылку на резолюции Генеральной Ассамблеи 45/72 от 11 декабря 1990 года, 47/67 от 14 декабря 1992 года и 48/39 от 10 декабря 1993 года.

Пункт 8.10

Заменить слова "резолюцию 44/46" словами "резолюцию 48/39".
В подпункте т слова "разработка проекта" заменить словами "вопрос о рассмотрении в ближайшее время и возможном пересмотре".

Добавить новые подпункты 8.10r и s следующего содержания:

"r) Вопросы, касающиеся возможности проведения в будущем третьей Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях;"

"s) Вопросы, касающиеся космического мусора".

b) Деятельность Секретариата

Пункт 8.12 Второе предложение заменить следующим: "Ответственность за это обслуживание будет нести Управление по вопросам космического пространства".

Пункт 8.14 В первом предложении после слова "семинаров" вставить "и".

Пункт 8.15 Пункт 8.15 заменить следующим:

"8.15 Во исполнение резолюции 45/72 Генеральной Ассамблеи Управление по вопросам космического пространства продолжает заниматься созданием региональных учебных центров по вопросам космической науки и техники. Эти центры, которые должны быть созданы в каждом регионе, обеспечат для представителей развивающихся стран необходимое обучение и подготовку по связанным с космическим пространством дисциплинам и областям применения, чтобы они могли получить различные практические выгоды от использования космической техники. Управление с помощью стран-доноров и других международных организаций проведет серию оценочных миссий в каждом регионе, и предполагается, что первый действующий центр в регионе ЭКЛАК будет создан в 1995 году".

Новые пункты 8.16 и 8.17 После пункта 8.15 добавить два новых пункта следующего содержания:

"8.16 В своей резолюции 44/46 Генеральная Ассамблея одобрила идею о том, чтобы объявить 1992 год Международным годом космоса и использовать его в качестве средства содействия международному сотрудничеству, которое должно осуществляться на благо и в интересах государств с особым учетом потребностей развивающихся стран. Международный год космоса был ознаменован координацией на глобальном уровне планирования космических программ, охватывающих XXI век. В рамках "Полета к планете Земля", который был одним из центральных мероприятий в рамках Международного года космоса, ученые во всем мире использовали космическую технику для оценки таких опасных для окружающей среды Земли явлений, как глобальное потепление, обезлесение и истощение озонового слоя. С учетом рекомендации Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 47/67 Управление по вопросам космического пространства будет активно поощрять продолжение деятельности, начатой в рамках Международного года космоса, и будет продолжать содействовать более широкому участию в этой деятельности большего числа государств."

/...

"8.17 В соответствии с резолюциями 47/67 и 48/39 Генеральной Ассамблеи одним из основных направлений работы Управления на оставшуюся часть среднесрочного периода будет обеспечение обсуждения в межправительственных комитетах вопроса о планировании возможной третьей Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях".
